

Contract subsecvent de servicii

nr. ....

la Acordul cadru de servicii nr. ....

121 / CIP / 29.05.2019  
120 / CIP / 29.05.2019

LOT 14 - GOVORA

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

S.C. BĂILE GOVORA S.A. cu sediul în Govora, str. T. Vladimirescu nr.119, jud. Vâlcea, nr.telefon 0250/770531, fax 0250/770770, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 1482277, cod IBAN cont curent RO34TREZ6715069XXX005910 deschis la Trezoreria Rm.Vâlcea, reprezentată prin dna NIȚESCU VIOLETA, în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,

datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;

(2) Valoarea prezentului contract este de **2.924.440,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. **PRESTATORUL** se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;

- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine reziliera contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## **IX. VERIFICĂRI**

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **29.244,40 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare

categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

**III.** În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESTATOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. ....

la Acordul cadru de servicii nr. ....

122, CIP/29.05.2019  
120, CIP/29.05.2019

LOT 14 - GOVORA

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

S.C. BN SIND BALNEO TURISM S.R.L. cu sediul în București, str. Turturelelor nr. 11A, sector 3, nr. telefon 021/3202921, fax 021/3202922, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 25238238, cod IBAN cont curent RO20TREZ7005069XXX008438 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin dl. EUGEN VASILE, în funcția de DIRECTOR GENERAL, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,

datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **2.484.200,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;

(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilerea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## **IX. VERIFICĂRI**

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **24.842,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare

categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

ROMÂNIA

PRESTATOR,

BUCHARESTI-ROMANIA

Contract subsecvent de servicii

nr. ....

la Acordul cadru de servicii nr. ....

LOT 16 - LACU SĂRAT

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

S.C. UNITA TURISM HOLDING S.R.L. .. Suc. Traian Brăila cu sediul în Brăila, Piața Traian nr. 1, nr.telefon/fax 0239/692111, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 2094737, cod IBAN cont curent RO90TREZ1515069XXX003095 deschis la Tezoreria Brăila, reprezentată prin dl. BOȘNEAG SORIN EUGEN în funcția de DIRECTOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;

(2) Valoarea prezentului contract este de **3.368.000,00** lei.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;

- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilerea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## **IX. VERIFICĂRI**

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necomplete, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a carei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **33.680,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

**IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;



- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;
- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESTATOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. 112 / CIP / 29.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 111 / CIP / 29.05.2019

LOT 16 - LACU SĂRAT

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

S.C. NELISIM PROD S.R.L. cu sediul în Aleea Parcului nr.5, Lacu Sărat, com. Chișcani, jud. Brăila, nr.telefon/fax 0239/652687, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 10067490, cod IBAN cont curent RO82TREZ1515069XXX002657, deschis la Trezoreria Brăila, reprezentată prin dna GHEOSU CRISTINA în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor* și *prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,

datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **1.340.640,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;

(4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;

(5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;

(6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;

(7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;

(8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;

(9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;

În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;

(10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);

(11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;

(12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și stampilă;

(13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;

(14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;

(15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.

(16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;

(17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.

Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine reziliera contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## **IX. VERIFICĂRI**

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalide de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **13.406,40 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare

categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;  
(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 29.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,  
PREȘEDINTE,



PRESTATOR,  
DIRECTOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. 64 / CIP / 23.05.2019

la Acordul cadru de servicii nr. 63 / CIP / 23.05.2019

LOT 17 - MANGALIA

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATPC-MB, reprezentată prin domnul având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

și

ASOCIEREA SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA - S.C. ALDINI TURISM S.R.L., în calitate de Prestator, compusă din:

a) SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA - lider al asociației cu sediul în Mangalia, str. Mircea cel Bătrân nr.2, nr. telefon 0241/752690, fax 0241/751759, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 4515565, cod IBAN cont curent RO29TREZ23320F330800XXXX deschis la Trezoreria Mangalia, reprezentată prin dl MAGANU BOGDAN în funcția de MANAGER;

b) S.C. ALDINI TURISM S.R.L. cu sediul în Timișoara, str. Polonă nr.6-8, jud. Timiș, nr. telefon 0241/752052, fax 0241/753510, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 18248069, cod IBAN cont curent RO64TREZ6215069XXX006724 deschis la Trezoreria Timisoara, reprezentată prin dl. STANCU VIRGIL, în funcția de ADMINISTRATOR,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de achizitor și un prestator de servicii, în calitate de prestator;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de



pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului, datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, ștampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;

(2) Valoarea prezentului contract este de **6.427.756,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Propunerea tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;



- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;
- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilierea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;

c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## **IX. VERIFICĂRI**

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalide de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR, respectiv de liderul de asociere - **SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA** pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

**Liderul de asociere - SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA** se obligă, în mod explicit, ca în termen de maximum trei zile lucrătoare de la data încasării în contul bancar a sumelor aferente fiecărei facturi fiscale emise, să vireze către asociatul **S.C. ALDINI TURISM S.R.L..** sumele ce-i revin corespunzător serviciilor prestate de către acesta.

În caz contrar, achizitorul își rezervă dreptul de a înceta orice plată aferentă acestui contract și de a demara acțiunea de reziliere a contractului.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR, respectiv liderul de asociere **SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA**, se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP, cu condiția emiterii acestei facturi în termen prevăzut la art. 10.2 din prezentul contract.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR, respectiv liderul de asociere **SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA**, se va efectua de către ACHIZITOR, respectiv Casa Națională de Pensii Publice în contul curent al liderului de asociere **SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA** cod IBAN RO29TREZ23320F330800XXXX deschis la Trezoreria Mangalia.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;

(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## XII. RECLAMAȚII

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, respectiv liderul de asociere **SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA**, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **64.277,56 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATPC-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba



redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

Art. 14.8. Refuzul **SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE MANGALIA** - lider de asociere de a plăti către **S.C. ALDINI TURISM S.R.L.** contravaloarea serviciilor prestate de către acesta îi rezervă dreptul achizitorului de a demara acțiunea de reziliere a contractului.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art. 15 Prețului biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art. 16.1. (1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.



## XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## XVIII. CLAUZE SPECIALE

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;

(2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;

(3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.

(4) Acest contract nu poate fi cesionat.

(5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.

(6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,



PRESTATOR,

Contract subsecvent de servicii

nr. ....

la Acordul cadru de servicii nr. ....

486p/23.05.2019  
41/cip 23.05.2019

LOT 34 - TURDA

I. PĂRȚI CONTRACTANTE

Între

CASA NAȚIONALĂ DE PENSII PUBLICE, cu sediul în București, Str. Latină, nr.8, sector 2, telefon 021/316.26.64, fax 021/316.92.81, cod fiscal 13574005, conturi trezorerie RO74TREZ25A680400570202X și RO11TREZ25A690502570202X deschis la ATCP-MB, reprezentată prin domnul Ioan-Petru CĂPRARIU având funcția de Președinte, în calitate de Achizitor,

Și

S.C. TURISM ARIEȘUL S.A. cu sediul în Cluj Napoca, str. Septimiu Albinii nr.12, ca.14, jud. Cluj, nr.telefon 0264/414076, fax 0264/414047, cod de înregistrare în scopuri de TVA CIF RO 199648 cod IBAN cont curent RO67TREZ2165069XXX023826 deschis la Trezoreria Cluj, reprezentată prin dl.BACIU AUGUSTIN în funcția de ADMINISTRATOR, în calitate de Prestator,

a intervenit prezentul contract.

II. DEFINIȚII

Art.2. În prezentul contract, următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *contract* - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de *achizitor* și un prestator de servicii, în calitate de *prestator*;
- b) *achizitor și prestator* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) *valoarea contractului* - valoarea plătită prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) *servicii* - activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) *forța majoră* - reprezintă orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, intervenit după semnarea prezentului Contract și care împiedică executarea acestuia, este considerat ca forță majoră, conform legislației în vigoare și exonerează de răspundere, parțial sau total, partea care o invocă; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.

III. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.3.1.(1) Obiectul contractului îl constituie asigurarea de către PRESTATOR a serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru beneficiarii biletelor eliberate de CNPP în anul 2019 pentru primele 10 serii, prin Casele teritoriale de pensii, în conformitate cu oferta PRESTATORULUI și cu anexele prezentului contract;

(2) În funcție de solicitări, de numărul de locuri și de limita sumelor prevăzute în bugetul asigurărilor sociale de stat pentru anul 2019 sau în funcție de reglementările interne ale CNPP ori modificări ale unor acte normative, CNPP poate majora sau diminua numărul de locuri în aceleași condiții contractuale și tarife, prin acte adiționale la contract.

Art.3.2.(1) Documentul pe baza căruia PRESTATORUL asigură serviciile de tratament balnear, cazare și masă este formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP prin Casele teritoriale de pensii, prezentat în dublu exemplar de titular, la data sosirii în unitatea de cazare aparținând PRESTATORULUI;

(2) Pentru a fi considerat valid la sosirea beneficiarului în unitatea de cazare, formularul tip "bilet de tratament balnear/odihnă" emis de CNPP trebuie să aibă înscrise toate elementele cerute de formular (stațiunea, denumirea unității de cazare, categoria de confort, data începerii și terminării sejurului,



datele de identificare ale titularului, inclusiv codul numeric personal, șampilă emitent, semnătura titularului etc.), cu excepția rubricilor ce trebuie completate de reprezentantul PRESTATORULUI.

#### IV. TARIFE - VALOAREA CONTRACTULUI

- Art. 4.(1) Tarifele sunt cele cuprinse în anexa nr.1 la prezentul contract;  
(2) Valoarea prezentului contract este de **1.196.800,00 lei**.

#### V. DURATA CONTRACTULUI

Art.5.(1) Contractul de servicii intră în vigoare de la data semnării contractului de ambele părți și are durata stabilită până la 31.12.2019.

#### VI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Art.6. Documentele prezentului contract sunt:

- a) Documentația de atribuire inclusiv Caietul de sarcini;
- b) Oferta tehnică și financiară;
- c) Anexa 1 - Detalierea valorii contractului;
- d) Anexa 2 - Graficul de prestare a serviciilor - Anexa 2.1;
- e) Anexa 3 - Adeverință eliberată de PRESTATOR beneficiarului de bilet când acesta părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului;
- f) Anexa 4.1. - Centralizator cu situația biletelor de tratament balnear pentru seria.....;
- g) Anexa 4.2. - Centralizator cu situația biletelor gratuite de tratament balnear pentru seria .....;
- h) Anexa 5 - Anexă justificativă la factura nr.....pentru seria..... a biletelor de tratament (servicii prestate parțial).
- i) Împuternicire utilizare portal CNPP însoțită de anexă.

#### VII. CARACTERUL CONFIDENȚIAL AL CONTRACTULUI

Art.7.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

Art.7.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

#### VIII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.8.1. PRESTATORUL se obligă:

- (1) Să execute serviciile de tratament balnear, cazare și masă, în conformitate cu datele din anexa nr.1;
- (2) Să asigure cazarea corespunzătoare titularilor de bilete de tratament în unitățile de cazare, conform graficului din anexele nr.2 și nr. 2.1, cu respectarea nominalizării unităților de cazare, a gradului de confort și a datelor de intrare înscrise pe bilet, iar pentru perioadele cu grad superior de ocupare, să se acorde prioritate cazării beneficiarilor de bilete emise de CNPP sau casele teritoriale de pensii, față de alte categorii de beneficiari;
- (3) Să asigure serviciile prevăzute în contract numai pentru persoanele ale căror date de identificare sunt înscrise în biletul de tratament balnear, nemodificând elementele înscrise în formularul biletului de către emitent;



- (4) Să respecte Normele cu privire la accesul, evidența și protecția turiștilor în structuri de primire turistice, aprobate prin H.G. 237/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în integralitate, inclusiv în sensul asigurării cazării copiii posesori de bilet de tratament balnear, numai dacă aceștia sunt însoțiți de părinți, persoane care au calitatea de tutore sau persoane care îi au în plasament familial;
- (5) Să presteze serviciile contractate la un nivel calitativ corespunzător prevederilor Hotărârii nr.1267/2010, privind eliberarea de certificate de clasificare, a licențelor și brevetelor de turism, cu modificările și completările ulterioare;
- (6) Să rezolve, în cursul aceleiași zile, toate reclamațiile sau sesizările posesorilor de bilete, referitoare la asigurarea serviciilor conform prezentului contract;
- (7) Să pună la dispoziția beneficiarilor de bilete de tratament, materiale publicitare care să stimuleze vânzările în tot cursul anului;
- (8) Să informeze persoanele titulare de bilete de tratament emise de CNPP, pentru care se prestează servicii specifice, despre alte servicii ce pot fi asigurate;
- (9) În situația în care, din anumite motive bine întemeiate (situații familiale deosebite, motive de sănătate etc.), beneficiarii biletelor emise de CNPP sunt nevoiți să părăsească stațiunea, PRESTATORUL va emite solicitantului, titular de bilet de tratament, o adeverință în acest sens, conform modelului din anexa nr.3. Prestatorul are obligația să afișeze la loc vizibil - la recepție - informația potrivit căreia, dacă titularul biletului de tratament părăsește stațiunea înainte de terminarea sejurului, în vederea recuperării unei cote părți din contravaloarea contribuției achitate, acesta va solicita PRESTATORULUI eliberarea adeverinței conform modelului din anexa nr. 3;
- În mod similar se va proceda și în cazul în care titularul biletului de tratament, deși s-a prezentat în stațiune, la data înscrisă pe bilet, nu a fost cazat din motive care nu țin de prestator;
- (10) Să nu pretindă sub niciun motiv posesorilor biletelor de tratament balnear sume în plus pentru serviciile efectuate și prevăzute în prezentul contract, (inclusiv dacă, din diverse motive, aceștia au fost cazați la o unitate de cazare cu grad superior de confort);
- (11) Să comunice ACHIZITORULUI imposibilitatea executării obligațiilor contractuale datorate unor cauze de forță majoră în termen de 24 ore de la apariția acestora și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată. Persoanelor beneficiare ale biletelor de tratament balnear pentru care s-au emis deja aceste bilete, să li se asigure condiții de cazare, masă și tratament balnear, cel puțin similare cu cele prevăzute în prezentul contract, cu informarea prealabilă a CNPP;
- (12) Să nu presteze servicii pe baza unor bilete de tratament care au suferit modificări ale înscrisurilor. Pot fi acceptate aceste documente numai dacă modificările au fost certificate de emitent cu semnătură și ștampilă;
- (13) Să ofere cazare numai în camere cu 2 paturi (locuri) și grup sanitar propriu;
- (14) Să asigure, sub sancțiunea rezilierii contractului, beneficiarilor de bilete emise de CNPP, transportul gratuit de la spațiile de cazare la baza de tratament balnear, în situația în care aceasta nu se află în aceeași incintă;
- (15) Tratamentul balnear se asigură pentru 12 zile și minimum 3 proceduri pe zi, conform documentației de atribuire și a ofertei depuse. Titularii biletelor de tratament vor beneficia de tratament în conformitate cu diagnosticul din adeverințele medicale prezentate și/sau diagnosticul medicului din stațiune sau aparținând bazei de tratament în care se fac procedurile. Tratamentul se efectuează în baza de tratament aflată în incinta clădirii unde se asigură cazarea și/sau masa sau în altă locație, cu asigurarea gratuită a transportului de la locul de cazare la baza de tratament și retur, corelându-se cu orele de tratament, astfel încât beneficiarii să aștepte un timp rezonabil (cât mai scurt) până la revenirea în hotel.
- (16) Să respecte toate condițiile din documentația de atribuire și a ofertei depuse, ce au stat la baza încheierii prezentului contract;
- (17) a) În vederea verificării modului în care sunt prestate serviciile de tratament balnear, cazare și masă subvenționate de către statul român pentru pensionari ai sistemului unitar de pensii publice și pentru celelalte categorii de asigurați, Casa Națională de Pensii Publice va organiza acțiuni de verificare și control.
- Orice formă de a împiedica accesul echipelor de verificare, în orice moment dintre data comunicării rezultatului evaluării ofertelor și până la finalizarea contractului, poate atrage după sine rezilerea contractului, pierderea garanției constituite și dreptul achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.
- b) Să pună la dispoziția organelor de control ale CNPP actele și documentele solicitate cu privire la modalitatea de derulare a contractului, calitatea serviciilor precum și informații referitoare la identitatea persoanelor pentru care se prestează servicii în baza biletelor de tratament, în vederea stabilirii calității de titular de bilet de tratament;



c) La cererea organelor de control aparținând CNPP și în prezența acestora, PRESTATORUL, prin persoanele din recepțiile structurilor de cazare, va solicita persoanelor pentru care prestează servicii în baza biletelor de tratament, prezentarea actelor de identitate în vederea dovedirii calității de titular al biletului de tratament;

d) Dacă pe durata duratării contractului, intervine una dintre situațiile în care:

- operatorul economic nu mai îndeplinește condițiile legate de asigurarea imobilelor în care se prestează serviciile;
- nu mai are acces la factorii naturali de cură;
- nu mai dispune de personalul și dotările necesare pentru asigurarea prestării serviciilor;
- i se ridică certificatul de clasificare pentru spațiile de cazare sau pentru cele de servire a mesei;
- i se ridică Autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură,

prestatorul este obligat să aducă la cunoștința achizitorului aceste aspecte în termen de maxim 3 (trei) zile calendaristice. Necomunicarea situațiilor menționate în acest termen angajează răspunderea prestatorului pentru daunele provocate achizitorului.

În oricare dintre situațiile menționate la lit. d), se procedează la rezilarea contractului, pierderea garanției constituite și a dreptului achizitorului de a solicita daune/despăgubiri.

(18) Societățile comerciale care au unități al căror certificat de clasificare expiră în această perioadă contractuală, au obligația să-l actualizeze astfel încât valabilitatea acestuia să nu fie întreruptă; PRESTATORUL are obligația de a transmite ACHIZITORULUI noul certificat de clasificare, în termen de 15 zile de la obținerea acestuia; în caz de neconformare, ACHIZITORUL poate rezilia unilateral contractul și reține garanția de bună execuție a contractului;

În același mod se va proceda și pentru autorizația de funcționare a bazei de tratament din punct de vedere medico - balnear pentru valorificarea factorilor sanogeni de cură sau autorizația provizorie, eliberată de către Ministerul Sănătății.

(19) Pentru unitățile clasificate la categoria de 2 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V. în cameră.

(20) Pentru unitățile clasificate la categoria de 3 stele și 4 stele, să nu perceapă tarif suplimentar pentru T.V., frigider în cameră și aer condiționat.

(21) Să asigure accesul persoanelor cu handicap în spațiile de cazare, restaurant și baze de tratament balnear, potrivit prevederilor legale;

(22) Prestatorul își va crea un cont de utilizator pe portalul CNPP cu drept de administrare pentru entități de tipul "Prestatori de servicii de odihnă/tratament balnear" și va utiliza din acel moment aplicația "Operatori Hotelieri" în care va completa pe propria răspundere seria minimală de date, din câmpurile aplicației online și va transmite facturi electronice către CNPP.

Crearea acestui cont nu implică costuri din partea utilizatorului.

(23) Pe parcursul derulării contractului, contractantul nu are dreptul de a înlocui subcontractanții nominalizați în ofertă (dacă este cazul) fără acceptul autorității contractante, iar eventuala înlocuirea a acestora nu trebuie să conducă la modificarea propunerii tehnice sau financiare inițiale.

(24) Să nu presteze servicii de cazare și masă dacă la controlul medical efectuat la sosirea în stațiune se constată că titularul biletului prezintă afecțiuni incompatibile cu tratamentul ce se efectuează în stațiune; în această situație se vor deconta numai serviciile prestate până la data consultului inclusiv.

**Art.8.2. ACHIZITORUL se obligă:**

(1) Să pună la dispoziția persoanelor îndreptățite, prin casele teritoriale de pensii, biletele de tratament balnear, pentru locurile contractate prin prezentul contract;

(2) Să informeze persoanele cărora le emite biletele de tratament balnear asupra condițiilor și serviciilor ce urmează a fi primite, în conformitate cu datele din prezentul contract;

(3) Să achite serviciile prestate în conformitate cu datele din prezentul contract.

## **IX. VERIFICĂRI**

**Art.9.1.** ACHIZITORUL are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor înscrise în prezentul contract, pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini, încheindu-se cu aceasta ocazie o Notă de constatare.

**Art.9.2.** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire. ACHIZITORUL are obligația de a notifica în scris PRESTATORULUI identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.



## X. MODALITĂȚI ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

Art.10.1.(1) Se vor plăti numai serviciile real prestate și acceptate de beneficiar; documentele în baza cărora se decontează serviciile prestate sunt:

- factura fiscală;
- centralizatorul prezentărilor pe județe (conform anexei 4.1, 4.2), pe suport de hârtie;
- exemplarul 1, în original, al formularelor de bilete pentru care se solicită plata;
- anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5), dacă este cazul;

(2) Decontarea biletului de tratament balnear nu se efectuează în următoarele situații:

- formularul biletului prezintă modificări nevalidate de emitent;
- formularul biletului prezintă rubrici necompletate, inclusiv cele ce trebuie completate de PRESTATOR;
- au fost prestate servicii altor persoane decât cele titulare de bilet;
- nu se respectă prevederile art.8.1. alin.2 și alin.4 din prezentul contract;
- când data prezentării în stațiune înscrisă pe formularul de bilet de casa teritorială de pensii nu corespunde cu data sosirii beneficiarului certificată de prestatorul de servicii.

(3) Biletul de tratament balnear se va deconta și în situația în care beneficiarul de bilet se prezintă în stațiune la altă dată de intrare decât cea precizată în formularul de bilet, dar fără a depăși 3 zile de la data de intrare înscrisă pe bilet; în acest caz prestatorul va presta servicii de tratament balnear, cazare și masă până la data de ieșire inițială a biletului și va întocmi anexa justificativă la factură pentru prestarea de servicii parțiale (conform modelului din anexa nr.5).

Art.10.2. Facturile fiscale se emit de PRESTATOR pentru fiecare serie, la sfârșitul acesteia, corespunzător serviciilor prestate.

Art.10.3.(1) Plata facturilor emise de PRESTATOR se face de către ACHIZITOR, numai după finalizarea seriei, în termen de maxim 30 zile calendaristice de la data înregistrării acestora la sediul CNPP.

(2) PRESTATORUL va factura serviciile prestate respectând, obligatoriu, prevederile din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele din Normele de aplicare;

(3) ACHIZITORUL nu va deconta biletele care au suferit modificări sau biletele în baza cărora au beneficiat de prestații alte persoane decât cele titulare de bilete de tratament;

(4) Plata facturilor fiscale emise de PRESTATOR se va efectua de către ACHIZITOR, în contul PRESTATORULUI, deschis la trezoreria statului în a cărei rază teritorială își are sediul sau la care este luat în evidență, după caz.

Art.10.4.(1) În situația în care numărul biletelor prezentate depășește numărul locurilor contractate pe seria respectivă, PRESTATORUL va asigura cazarea persoanelor respective, indiferent de categoria de cazare înscrisă pe bilet, aceștia având prioritate față de celelalte categorii de beneficiari ai prestatorului, respectându-se încadrarea în numărul total de bilete contractate pentru anul 2019;

(2) Cazarea în spații de categorie inferioară se va face provizoriu până la eliberarea spațiilor din categoria înscrisă pe bilet și numai cu acordul scris al titularului de bilet, acord care va fi trimis împreună cu decontul;

(3) În cazurile prevăzute la alin.(2), dacă serviciile se asigură în spații de categorie inferioară, față de cea înscrisă pe bilet, decontarea acestora se va face la tarifele acestei categorii, cu condiția ca respectiva categorie de confort să fie contractată cu CNPP. În caz contrar serviciile nu se decontează.

## XI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ - PENALITĂȚI

Art.11.1. În cazul în care plata facturilor emise de PRESTATOR este efectuată cu depășirea termenului prevăzut la art. 10.3.(1), acesta este îndreptățit să solicite ACHIZITORULUI penalități de 0,02 % din valoarea facturii, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din valoarea totală a contractului.

Art.11.2.(1) Executarea necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către PRESTATOR prin prezentul contract, angajează pentru acesta răspunderea și implicit plata de penalități;

(2) Neexecutarea în termen a obligațiilor PRESTATORULUI conform prezentului contract, atrage plata de către acesta a unei penalități de 0,02 %, pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea serviciilor ce trebuiau prestate, facturate și transmise în termen la CNPP, conform art.10.2, dar nu mai mult de 5 % din valoarea contractului;



(3) Neexecutarea obligațiilor PRESTATORULUI asumate prin prezentul contract și a ofertei depuse, atrage răspunderea acestuia pentru daunele produse din culpa sa și conduce la rezilierea contractului și la pierderea garanției de bună execuție.

## **XII. RECLAMAȚII**

Art.12 În cazul în care beneficiarul serviciilor de tratament balnear, cazare și masă, este nemulțumit de serviciile primite și întocmește o sesizare în scris către prestator, formulată în mod clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii, prestatorul are obligația de a transmite către CNPP conținutul sesizării și măsurile luate.

## **XIII. GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

Art. 13.1. Garanția de bună execuție se constituie de către prestator, în termen de 5 zile de la semnarea contractului, în scopul asigurării beneficiarului de îndeplinirea cantitativă, calitativă a contractului și în perioada convenită, cuantumul acesteia este de 1% din valoarea contractului, respectiv **11.968,00 lei**. Modalitate de constituire -Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar în favoarea autorității contractante, în contul RO10TREZ7005005XXX000178- ATCP-MB sau printr-un instrument de garantare emis de o instituție de credit din România sau din alt stat sau de o societate de asigurări, în condițiile legii.

Art.13.2. Garanția de bună execuție se eliberează în termen de 14 zile de la încheierea atribuțiilor contractuale, la solicitarea prestatorului.

Art.13.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

## **XIV. MODIFICAREA, SUSPENDAREA, ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

Art. 14.1. - Contractul poate fi modificat numai prin acordul de voință al părților, exprimat prin act adițional la prezentul contract astfel:

I. Modificarea prin redistribuirea locurilor la tratament balnear contractate și nevalorificate în serii anterioare pentru serii viitoare de la un contract subsecvent la altul, se va realiza prin acte adiționale la ambele contracte subsecvente, prin care se vor diminua și respectiv suplimenta locurile la tratament balnear (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), astfel:

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuire ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

II. Modificarea contractului subsecvent prin suplimentarea locurilor la tratament balnear din seriile viitoare (cu încadrarea în valoarea și numărul de locuri din acordul cadru inițial), se va realiza prin act adițional la contractul subsecvent inițial, astfel:

(1) Suplimentarea poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante, solicitare ce va cuprinde acordul de suplimentare cât și modul și numărul de locuri care va fi suplimentat, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(2) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (1) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare



categorie de confort în parte poate aproba suplimentarea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de suplimentare.

(3) În cazul suplimentării, garanția de bună execuție a contractului subsecvent se va modifica cu valoarea corespunzătoare suplimentării.

III. În situația în care prestatorii de servicii solicită diminuarea numărului de locuri din acordul cadru/contract, datorită dificultăților în valorificarea biletelor, înainte de încheierea perioadei de contractare, CNPP poate aproba solicitarea menționată.

Prestatorul de servicii va prezenta situațiile obiective și justificate care determină imposibilitatea prestării serviciilor de tratament balnear, cazare și masă pentru care s-a încheiat contractul/acordul cadru.

IV. **Redistribuirea locurilor contractate în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite sau între unități de cazare, din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear;**

(1) În situația în care prestatorilor le-au fost atribuite locuri cu clasificări diferite în aceeași unitate de cazare, autoritatea contractantă poate aproba cererile prestatorilor de redistribuire a acestor locuri, doar în cadrul aceleiași unități de cazare.

În situația în care prestatorii de servicii dețin mai multe unități de cazare într-un lot și solicită redistribuirea locurilor atribuite și nevalorificate între unitățile de cazare, din același lot, CNPP poate aproba solicitarea menționată, prin încheiere de acte adiționale fără depășirea valorii acordului cadru/contractului inițial și ținând cont de capacitățile unităților de cazare.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear în aceeași unitate de cazare cu clasificări diferite de la o categorie de confort la alta sau între unități de cazare din același lot ale aceluiași prestator de servicii de tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante atât acordul de redistribuire cât și modul și numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă poate aproba solicitarea menționată la alin. (2) numai după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte.

(4) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.

#### **V. Situații excepționale:**

##### **Redistribuirea locurilor contractate în cadrul aceluiași contract subsecvent fără act adițional**

La solicitarea în scris a prestatorului de servicii, achizitorul are dreptul de a redistribui biletele de tratament balnear contractate și nevalorificate între serii (de ex. din serii anterioare pentru serii viitoare sau din serii viitoare în seriile care urmează să înceapă), cu încadrarea în numărul de locuri contractate și în valoarea contractului subsecvent.

(1) Locurile la tratament balnear nevalorificate pentru una sau mai multe serii, pot fi redistribuite pentru seriile ulterioare, redistribuirea ce poate fi realizată atât la solicitarea operatorului economic cât și la solicitarea autorității contractante.

(2) În vederea redistribuirii locurilor la tratament balnear, operatorul economic va solicita în scris autorității contractante acordul de redistribuire și va preciza modul/numărul de locuri care va fi redistribuit, cu indicarea perioadei (serie/seriilor) de prestare a serviciilor.

(3) Autoritatea contractantă după verificarea capacităților de cazare nominalizate în certificatul de clasificare al unităților respective, pentru fiecare categorie de confort în parte, poate aproba redistribuirea de locuri până la nivelul capacității nominalizate în certificat sau poate respinge solicitarea de redistribuire.



Art. 14.2. - Părțile pot stabili de comun acord suspendarea pe o durată limitată a contractului.

Art. 14.3. - Prezentul contract poate înceta în următoarele condiții:

- a) prin expirarea termenului și realizarea obiectivului contractului;
- b) prin acordul de voință al părților;
- c) prin lichidarea sau declararea în stare de faliment a PRESTATORULUI;
- d) prin denunțarea unilaterală a contractului (cu respectarea obligațiilor contractuale) în urma unui preaviz de 30 zile;
- e) prin reziliere.

Art. 14.4. - Prezentul contract se consideră reziliat de drept prin nerespectarea obligațiilor asumate în contract, imputabilă uneia din părți, după notificarea acesteia. Rezilierea se comunică în scris.

Art. 14.5. - Rezilierea totală sau parțială a contractului nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 14.6. În situația în care ACHIZITORUL, prin organele sale de control sau prin alte mijloace, constată îndeplinirea defectuoasă sau neîndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract și prin oferta depusă de prestator, poate rezilia prezentul contract cu condiția notificării prealabile a PRESTATORULUI, rezilierea operând, la terminarea seriei următoare seriei în care s-a făcut notificarea și cu pierderea garanției de bună execuție. Prevederile prezentului paragraf nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului, pentru obligațiile contractuale neîndeplinite.

Art. 14.7. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale din cauză de forță majoră, exonerează de răspundere partea contractantă care o invocă. Cazurile de forță majoră vor fi aduse la cunoștința celeilalte părți în termen de 24 ore de la apariția lor, transmițându-se acte doveditoare în termen de 5 zile.

## **XV. AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI**

Art.15 Prețul biletului de tratament balnear nu poate fi ajustat pe perioada derulării contractului.

## **XVI. FORȚA MAJORĂ**

Art.16.1.(1) Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Partea care invocă forța majoră trebuie să anunțe cealaltă parte în termen de 24 ore de la data apariției respectivului caz de forță majoră și, de asemenea, de la încetarea acestui caz și să transmită actele doveditoare în termen de 5 zile de la aceeași dată;

(3) Dacă nu procedează la anunțarea în termenele prevăzute la alin. (2), respectiv a începerii și încetării situației de forță majoră, partea care o invocă va suporta toate daunele provocate celeilalte părți prin neanunțarea în termen;

(4) În cazul când împrejurările care obligă la suspendarea executării prezentului contract, datorită forței majore se prelungesc o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte poate cere rezilierea contractului;

(5) Forța majoră trebuie să fie constatată de o autoritate competentă.

## **XVII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

17.1 (1) Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești ale municipiului București, conform legii.

## **XVIII. CLAUZE SPECIALE**

Art.18.(1) Comunicările dintre părți, indiferent de forma lor, trebuie confirmate în scris, la primirea lor;



- (2) Orice modificare sau completare a prezentului contract se face în scris, cu acordul ambelor părți;
- (3) Părțile pot conveni asupra unor modificări (diminuări și/sau suplimentări, modificări ale Anexei nr. 2) referitoare la numărul beneficiarilor de bilete de tratament, mai puțin tarifele, printr-un act adițional.
- (4) Acest contract nu poate fi cesionat.
- (5) Orice diferend privind decontarea prestațiilor se va rezolva până la expirarea perioadei de valabilitate a contractului, cu excepția eventualelor sume de recuperat de către CNPP de la PRESTATOR.
- (6) Limba care guvernează contractul este limba română.

Prezentul contract a fost întocmit și semnat astăzi 23.05.2019 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,

PRESTATOR,